

傳統節慶色彩聯想之適配性研究

曹融* 林靜宜* 陳俊宏**

*國立雲林科技大學設計學研究所

**亞洲大學資訊與設計學系

摘要

本研究採四階段進行，依序為第一階段「研究範圍的擬定」，旨在界定傳統節慶中，最具代表性的四大節慶作為研究對象。第二階段為「相關文獻資料的蒐集、分析、研究」，旨在蒐集相關的文獻，針對傳統節慶色彩聯想，進行文獻分析法、歸納論證法的科學分析，以求出論題與論據的必然聯繫。第三階段為「測試用色樣選擇」，旨在篩選研究所需之 (P.C.C.S) 色票樣張，作為實驗之用。第四階段為「問卷調查」，採用色票選擇法，旨在利用問卷調查結果，針對傳統節慶與色彩聯想之間的適配性作客觀的統計分析，以作研究立論之依據。研究結果發現如下：

1. 春節之節慶色彩聯想之適配結果：適配選擇率超過 10% 的共有 7 個，前三名依序為系統色名 vivid reddish orange、deep pink、vivid red。
2. 端午節之節慶色彩聯想之適配結果：適配選擇率超過 10% 的共有 10 個，前三名依序為系統色名 vivid yellowish、vivid yellow green、bright yellow green。
3. 中秋節之節慶色彩聯想之適配結果：適配選擇率超過 10% 的共有 8 個，前三名依序為系統色名 vivid yellowish、bright yellow orange、bright yellow。
4. 冬至之節慶色彩聯想之適配結果：適配選擇率超過 10% 的共有 5 個，前三名依序為系統色名 pale greenish sky、bright green、vivid blue。

關鍵詞：傳統節慶、色彩聯想、色票選擇法

I. 緒 論

1.1 研究背景

「春耕，夏耘，秋收，冬藏」，在古代與時序的變化與生產活動息息相關，人們從實際的生活中，能夠具體感受時間的變化與更替，進而將其融入生活，成為各式慶典儀式。每逢重要節慶到來，人們皆會放下手邊工作，完全參與，因而間接形成凝結社會重要的力量。

對我們而言，從童年時代開始，傳統節慶便一直是生活中重要的部分，甚至成為一種生活習慣，例如春節、端午、中秋、冬至等節慶，平均分布在春、夏、秋、冬四季裡。在農業社會時，人們是以節慶來做為劃分時間的座標。而現在，雖然生活方式已經改變，對時間的觀念也不同以往，但是節慶的意義並未淡化。

1.2 研究動機

由於經濟高度發展，節慶的意義卻未淡化的今日，人們開始重視「精緻文化」，舉凡視覺傳達設計範疇，皆跟隨節令的不同而轉換風格、面貌，如何巧妙運用設計，傳達不

同節慶意象給人，賦予文化新的生命，最直接的方式便是為不同節慶搭配適合的色彩，使其能更適切展現節慶意象。

如何推論各節慶之聯想適配色與不適配色，根據日本學者野村順一於《商品色彩論》一書提到，大眾色彩嗜好的影響因素，包括：自然環境與社會環境、民族文化、宗教信仰、經濟條件、大眾心理等。也就是說，能左右色彩嗜好的重點，便在於各種族文化傳統和民族特性，即各民族的獨特性，諸如宗教、文化、傳統、風俗、習慣、迷信、倫理道德、政教觀念、經濟觀念等等因素，皆具有決定性的影響效果。因此，人類對於用色的選擇，潛意識中多少受到社會意義、經濟意義或人格意義的影響，這種文化習慣是不容易褪色的心理映像。

客觀藉由實驗調查，為傳統節慶尋找大眾一致認為最合乎意象聯想的節慶色彩為本研究最主要的目的：探討傳統節慶與色彩聯想之間的適配情形。

1.3 研究目的

本研究旨在探討傳統節慶與色彩聯想之間的適配情形，主

要的目的分述如下：

1. 探討一般大眾對於四大節慶-春節、端午節、中秋節、冬至之適配色彩聯想情形。
2. 探討一般大眾對於四大節慶-春節、端午節、中秋節、冬至之不適配色彩聯想情形。
3. 綜合以上結果，提出客觀數據統計結果，提供節慶相關設計學界與業界參考應用。

1.4 研究範圍與限制

1. 研究節慶選定以四季座標作為劃分依據，以其中最具有代表性的四大節慶作為研究對象，分別為春季-春節、夏季-端午節、秋季-中秋節、冬季-冬至。
2. 由於國內缺乏專門用以調查且具公信力的標準色票，故為了研究方便，實驗選用容易取得之日本色研體系(P.C.C.S色彩系統)色票作為測試用色樣。
3. 由於國內對於色彩名稱及色調形容詞的用法分歧，為避免困擾，直接採用P.C.C.S之色調編號及其系統色名，並以英文表示。
4. 本研究因限於人力、物力與時間的考量，測試僅以台南、雲林地區民眾為實驗對象。
5. 本研究主要目的在瞭解一般大眾對於四大節慶之色彩聯想的適配情形，至於認為適配或不適配的原因，並非調查範圍，故無法深入探討。

II. 文獻探討

2.1 傳統節慶概述

傳統節慶皆具有「祈福」、「消災」、「天人合一」、「團圓聚會」的特質，同時也有「休息」的意味，人們勤奮的工作，在一年當中幾乎沒有假期，節慶則有一種調節的功能。因此，傳統節慶事實上是配合了耕耘與收成的節令，例如「春節」是在冬季無法耕作的時間；「元宵節」是新年假期的真正結束；「清明節」是介於春耕與夏耘之間；「端午節」是在第一次的收成之後；「中元節」是在大暑不宜耕作的時候；「中秋節」是一年最後一次收成之際；「重陽節」是在準備著進入冬天；「冬至」是陽氣初萌、寒冬已盡的日子。總而言之，人們便是以上述之四大節慶-春節、端午節、中秋節、冬至，做為劃分時間的座標。(王世禎, 1985)

春節是四季中最重要的傳統節慶，農曆元月初一，原本稱為「過年」、「元旦」、「三朝」，直到使用西曆後，為了與西曆的元旦區別，才使用「春節」這個名稱。春節第

一天早晨的第一件事是拜祖，稱為「開正」，準備極豐盛的祭物祭拜祖先後，再祭祀神明，最後依序向長輩問安行禮。

根據早期文獻，端午節最初是一個喚起全民驅除疫病，促進民族健康的節日，作用並不僅在紀念屈原而已。甚至遠在屈原的年代以前，端午節就已經存在。在我國民間節日中，端午節不但起源極早，流傳也極廣。唐代以前，人們把每一箇月的初五，都稱端午，直到唐玄宗「端午臨仲夏」一詩出現，再歷經宋、元，端午才變成專指陰曆五月初五。端午節是農曆五月五日，為了紀念愛國詩人屈原，端午節又稱「詩人節」。傳說屈原投江以後，民眾以粽子投江餵水族，以免詩人被水族所噬，另外又組成許多船隊到汨羅江中尋找屈原的屍體，這是今天端午節吃粽子、划龍船的來源。這一天，家家戶戶門口都掛艾草或蒲草，小孩子身上掛著「艾虎」的香囊，男人喝雄黃酒，傳說有避邪、求吉祥的作用。

中秋節又稱為「月節」，因為八月十五正是秋季的中間日子，俗稱「八月半」，這一天晚上的月亮比任何時節的月亮，都要來的圓亮。中秋節是從什麼時候開始，根據目前的文獻記載，尚未找到答案。但是學者推斷，應該與民間兩種習俗有關。第一種說法認為我國是農業國家，農事和季節有很大的關係。古人在春季播種的時候，就祭拜土地神祈求豐收，叫做「春祈」。秋季收成的時候也不忘祭拜土地神，報告豐收，答謝神祇護佑，叫做「秋報」。由於農曆八月十五正是稻子成熟的季節，因此有人認為中秋節很可能就是源於「秋報」的遺俗；第二種說法則認為中秋節是源於古代祭月之風。以天文學來說，中秋節是太陽經過秋分點最接近的一個滿月日。此時，太陽光線垂直照射在赤道上，南北半球晝夜剛好平分，月亮在黃昏時就開始露臉，雲淡風輕，秋高氣爽，最適宜賞月，所以把這一天定為祭月的日子，後來就逐漸形成了中秋節。中秋節是農曆八月十五日，祭拜月亮的日子，在中國民間，這天也是土地公的生日，到這個時候，一年的辛勞已到了尾聲，只等待最後收成的日子，一般人於是懷著感恩天(以月亮為代表)、地(以土地神做象徵)，來歡度這個節日。人們相信祈求月神保佑，可以使全家團圓吉祥，因此，中秋節吃月餅，月餅便是象徵團圓；吃柚子，因為「柚」與「佑」諧音，也是希望月亮護佑的意思。中秋節的氣氛是寧靜、優美的，與其他熱鬧的節慶有很大的不同。

冬至在古代是團圓的日子，同時也稱為「過小年」。農業社會中在外的遊子到了冬至前後，多數不忘返家，一家團圓共敘天倫，克盡孝道。冬至在南方有些地方吃湯圓，在北方有些地方吃餛飩，在傳統習俗上，吃了冬至的湯圓、



餛飩，孩子就等於又長了一歲。因為早在先秦時代，我國是以冬至作為一歲之首的，古人認為家中的牲畜，以及各種器具為我們辛苦工作了一年，應該加以犒勞，因此，犒勞家中的六畜和器具，成為流傳下來的一項人情味濃厚的風俗，除了表達感恩心情之外，也等於是替這些工具做一次清潔保養，既愛惜物力，也表現了一種良好的節約傳統。冬至是一年中 longest 的寒夜，過了冬至這一天，長夜就會一天比一天更為短暫，陽光一天比一天照耀的更為長久，這象徵著農家更多的光明與希望。

2.2 設計的文化意義

文化 (culture) 一詞源自於拉丁語的 *culmra*，而文化成為專門用語乃始於 19 世紀中葉的人類學著作。英國人類學家泰勒於一八七一年曾為文化下定義，認為文化是知識、信仰、藝術、道德、法律、風俗習慣...等，自古以來人類的生活行為與能力，經過歷史性的創造與傳承所獲得的觀念與事物的「綜合體」。而在蔣勳於一九九八年亦提到，一個造形對一群共同生活的人，有了超乎實用以外的「意識上」的引導作用，除了實用性質以外 (有時連實用性質也消失了)，能具備精神層面的歸納認同作用，引發情感上或「崇高」，或「端莊」，或「永恆」，或「優美」的心理活動，便是作者所謂的「文化符號」。文化漫長的累積，許多複雜的部族 (或民族) 共同經驗，逐步凝聚在一些非常簡單的形式符號上，這些形式符號不但不神秘，相反地，如果我們追溯源頭，可一步一步找回他行程的歷史足跡。這些形式符號如果是一種心理活動，並不是個人特有的現象，而是部族或民族共同心理的情感記憶。

由上述二者對文化的定義與論述中，得知文化是人類生活的累積，可以從歷史中看出文化的軌跡，而文化也是民族生活型態的導因，文化與生活之間可說是一體兩面，彼此不斷的交互作用著。在設計的意義中，常被人提到：設計是人類為了滿足生活需求獲解決困難的一種有計劃的方法；因此，設計與文化之間有著密不可分的關係，因為設計這個活動正持續不斷的累積成文化，而文化也影響設計過程中價值的判斷。人類為了生存，創造設計了各種物品，而這些物品是承襲了文化內在和外在的相關意義後，反映出當時人們的生活需求、社會情況、技術與生產方式、思想與觀念的改善等等。因此人類的文化背景深深影響著設計產物的設計行為。(官政能, 1995)

2.3 色彩聯想與象徵

色彩與生活環境或生活經驗相關的事物聯想在一起的作用，便稱為「色彩聯想」。聯想作用的心理歷程解釋；哲學家主張人類心理歷程為聯結論 (Associationism)，該理論

認為心理或意識是由許多觀念所組成。其最具代表的希臘哲學家 Aristotle 提出了三項哲理，第一為接近原理 (Principle of Contiguity)，指兩觀念經常處在很接近的時空裡，當其中一個觀念出現時，自然讓人聯想到另一個觀念；第二為類似原理 (Principle of Similarity)，指兩觀念相類似，容易讓人自其中一個觀念，聯想到另一個觀念；第三為對比原理 (Principle of Contrast)，指兩個對比觀念，容易讓人自一個觀念，聯想到另一個相對的觀念。(葉重新, 1998)

色彩聯想，基於主觀區域的個人感性、生活習慣、心理條件以及客觀區域的民族、文化、年齡、性別、經驗等關係，是具多方向的變化與感情區別。色彩聯想久而久之，幾乎固定了它們專有的表情，這種深入心理記號性的色彩表情，逐漸建立各自象徵的地位，有時聯想是具體有形的事物，有時是抽象性的意義，而抽象性無形的主觀觀念，便稱為「色彩象徵」(圖1)。

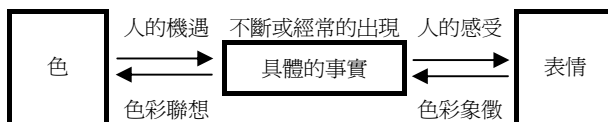


圖1 色彩聯想與色彩象徵 (資料來源：林書堯，色彩認識論)

III. 研究方法與實驗設計

本研究以色彩相關理論為基礎，應用質性與量化分析，以了解傳統節慶與色彩聯想之間的適配性，並作客觀的調查統計。因此本研究所採用的實驗方法與統計分析，包括：問卷調查、色票選擇法、變異數分析。

3.1 測試用問卷

實驗所用之間卷調查方法為「色票選擇法」，讓受測者根據對四大傳統節慶之色彩聯想，從研究所提供的色樣中，各選出三個適合與不適合代表該節慶之色彩，並將結果記錄於調查問卷表中，為避免色名記憶或書寫錯誤，並增加統計速度，故採用編號記錄。



(資料來源：日本色研事業株式會社，Color system)

圖2 測試用色樣

3.2 測試用色樣

研究所採用之色票樣張為日本色研事業株式會社所發行之 Color System一書中P.C.C.S色彩系統，計108色，每色裁切成15mm×12mm，色票黏貼間隔為3mm，按色調類別貼於250mm×250mm的米色紙板上，以供選擇（圖2）。

3.3 問卷回收統計

問卷分別於台南、雲林等地，以一個禮拜時間，進行一對一紙本問卷調查，並於結束後統計問卷資料。本次紙本問卷共計回收120份問卷，其中8份為無效問卷，112份為有效問卷，有效問卷回收率約93%，受測者的資料統計如下（表1）：

表1 112位受測者資料

基本資料	受測者人數
(1) 性別	男 (46人)；女 (66人)
(2) 學歷	研究所 (16人)；大學 (82人)；中學 (6人)；其他 (8人)
(3) 年齡	20以下 (0人)；21-25 (76人)；26-30 (32人)；31-35 (4人)；36-40 (0人)；41-45 (0人)；46-50 (0人)；50以下 (0人)
(4) 設計背景	無 (36人)；3年以下 (36人)；4-5年 (24人)；6-10年 (16人)；11-15年 (0人)；16-20年 (0人)；21年以上 (0人)

(本研究整理)

3.4 資料處理

本實驗之調查問卷表回收後，剔除記錄不完整之問卷，並按照研究目的進行統計分析，資料處理分析方法簡述如下：

1. 以百分比計算全體樣本對四大傳統節慶與其色彩聯想之適配率與不適配率。
2. 以單因子變異數分析來檢定各節慶色調適配性之差異情形。
3. 以卡方檢定來檢驗各節慶色彩聯想適配性於性別、年齡、學歷、設計背景之差異情形。

IV. 實驗結果分析

本實驗共發出120份問卷，回收有效問卷112份，將全體受測者對四大節慶色彩適配選擇之問卷結果，分別以各節慶的色相與色調計算其百分比，以問卷調查結果之選擇率百分比高低，判斷四大節慶各自適配與不適配色彩，結果分析如下：

4.1 春節適配色

先就不考慮受測者的性別、學歷、年齡、設計背景變項，將全體樣本合計，而春節聯想之適配色彩選擇率超過10%的共有7個，則結果順位排序如下（表2）：

表2 春節色彩聯想之適配率一覽表

順位	編號	色調記號	系統色名	選擇率
1	38	v 4	vivid reddish orange	33.93 %
2	25	b 2	deep pink	30.36 %
3	37	v 2	vivid red	30.36 %
4	39	v 6	vivid yellow orange	16.07 %
5	40	v 8	vivid yellowish	14.29 %
6	27	b 6	bright yellow orange	12.50 %
7	26	b 4	bright reddish orange	10.71 %

(本研究整理)

上列7個色彩，屬於明色調 (bright tone) 的有三個，屬於鮮色調-純色 (vivid tone) 的有四個，依色調類別分析，求出春節各色調適配率平均值，則結果順位排序如下（表3）：

表3 春節色調聯想之適配率一覽表

順位	色調類別	選擇率
1	鮮色調-純色 (vivid tone)	9.08 %
2	明色調 (bright tone)	6.10 %
3	淺色調 (light tone)	3.13 %
4	粉色調 (pale tone)	2.83 %
5	深色調 (deep tone)	1.04 %
6	暗色調 (dark tone)	0 %
7	鈍色調 (dull tone)	0 %
8	淺灰色調 (light grayish tone)	0 %
9	灰色調 (grayish tone)	0 %

(本研究整理)

將上列春節色調聯想之適配率，經變異數分析顯示全體樣本對春節色調之聯想情形，具有顯著性 ($F=4.45, P=0.00 < 0.05$)；進一步用鄧肯多範圍檢定 (Duncan test)，則明色調 (bright tone) 與鮮色調-純色 (vivid tone) 屬同一群集，其中又以鮮色調-純色 (vivid tone) 與其他七個色調差異最為明顯，顯示受測者對於春節所引發的色彩聯想大多屬於鮮色調-純色與明色調兩類。

4.2 春節不適配色

先就不考慮受測者的性別、學歷、年齡、設計背景變項，將全體樣本合計，而春節聯想之不適配色彩選擇率超過10%的共有7個，則結果順位排序如下（表4）：

表4 春節色彩聯想之不適配率一覽表

順位	編號	色調記號	系統色名	選擇率
1	108	g 24	grayish red purple	23.21 %
2	45	v 18	vivid blue	19.64 %
3	68	dk 16	dark greenish blue	16.07 %
4	97	g 2	rose brown	16.07 %
5	69	dk 18	dark blue	14.29 %
6	71	dk 22	dark purple	14.29 %
7	72	dk 24	dark red purple	14.29 %

(本研究整理)

上列7個色彩，屬於鮮色調-純色 (vivid tone) 的有一個，屬於暗色調 (dark tone) 的有四個，屬於灰色調 (grayish tone) 的有二個，依色調類別分析，求出春節各色調不適配率平



均值，則結果順位排序如下 (表5)：

表5 春節色調聯想之不適應率一覽表

順位	色調類別	選擇率
1	暗色調 (dark tone)	7.29 %
2	灰色調 (grayish tone)	5.95 %
3	鮮色調-純色 (vivid tone)	3.87 %
4	淺灰色調 (light grayish tone)	2.23 %
5	深色調 (deep tone)	1.64 %
6	鈍色調 (dull tone)	1.19 %
7	粉色調 (pale tone)	1.04 %
8	明色調 (bright tone)	0.89 %
9	淺色調 (light tone)	0.45 %

(本研究整理)

將上列春節色調聯想之不適應率，經變異數分析顯示全體樣本對春節色調之聯想情形，具有顯著性 ($F=4.86, P=0.00 < 0.05$)；進一步用鄧肯多範圍檢定 (Duncan test)，則暗色調 (dark tone) 與灰色調 (grayish tone) 屬同一群集，其中又以暗色調 (dark tone) 與其他七個色調差異最為明顯，顯示受測者對於傳統節慶-春節所引發的色彩聯想大多不屬於暗色調與灰色調兩類。

4.3 端午節適配色

先就不考慮受測者的性別、學歷、年齡、設計背景變項，將全體樣本合計，而端午節聯想之適配色彩選擇率超過 10% 的共有 10 個，則結果順位排序如下 (表6)：

表6 端午節色彩聯想之適應率一覽表

順位	編號	色調記號	系統色名	選擇率
1	40	v 8	vivid yellowish	41.07 %
2	41	v 10	vivid yellow green	35.71 %
3	29	b 10	bright yellow green	23.21 %
4	53	dp 10	deep yellow green	21.43 %
5	38	v 4	vivid reddish orange	16.07 %
6	27	b 6	bright yellow orange	14.29 %
7	17	lt 10	light yellowish green	12.50 %
8	39	v 6	vivid yellow orange	12.50 %
9	15	lt 6	light yellowish orange	10.71 %
10	25	b 2	deep pink	10.71 %

(本研究整理)

表7 端午節色調聯想之適應率一覽表

順位	色調類別	選擇率
1	鮮色調-純色 (vivid tone)	10.27 %
2	明色調 (bright tone)	6.85 %
3	淺色調 (light tone)	3.57 %
4	深色調 (deep tone)	3.57 %
5	鈍色調 (dull tone)	0.89 %
6	粉色調 (pale tone)	0.74 %
7	暗色調 (dark tone)	0.45 %
8	淺灰色調 (light grayish tone)	0 %
9	灰色調 (grayish tone)	0 %

(本研究整理)

上列 10 個色彩，屬於淺色調 (light tone) 的有二個，屬於明

色調 (bright tone) 的有三個，屬於鮮色調-純色 (vivid tone) 的有四個，屬於深色調 (deep tone) 的有一個，依色調類別分析，求出端午節各色調適應率平均值，則結果順位排序如下 (表7)：

將上列端午節色調聯想之適應率，經變異數分析顯示全體樣本對端午節色調之聯想情形，具有顯著性 ($F=4.42, P=0.00 < 0.05$)；進一步用鄧肯多範圍檢定 (Duncan test)，則明色調 (bright tone) 與鮮色調-純色 (vivid tone) 屬同一群集，其中又以鮮色調-純色 (vivid tone) 與其他七個色調差異最為明顯，顯示受測者對於端午節所引發的色彩聯想大多屬於鮮色調-純色與明色調兩類。

4.4 端午節不適配色

先就不考慮受測者的性別、學歷、年齡、設計背景變項，將全體樣本合計，而端午節聯想之不適應色彩選擇率超過 10% 的共有 6 個，則結果順位排序如下 (表8)：

表8 端午節色彩聯想之不適應率一覽表

順位	編號	色調記號	系統色名	選擇率
1	47	v 22	vivid purple	14.29 %
2	69	dk 18	dark blue	14.29 %
3	68	dk 16	dark greenish blue	12.50 %
4	72	dk 24	dark red purple	12.50 %
5	84	d 24	dull red purple	10.71 %
6	87	ltg 6	deep beige	10.71 %

(本研究整理)

上列 6 個色彩，屬於鮮色調-純色 (vivid tone) 的有一個，屬於暗色調 (dark tone) 的有三個，屬於鈍色調 (dull tone) 的有一個，屬於淺灰色調 (light grayish tone) 的有一個，依色調類別分析，求出端午節各色調不適應率平均值，則結果順位排序如下 (表9)：

表9 端午節色調聯想之不適應率一覽表

順位	色調類別	選擇率
1	暗色調 (dark tone)	6.10 %
2	灰色調 (grayish tone)	4.61 %
3	淺灰色調 (light grayish tone)	4.02 %
4	鮮色調-純色 (vivid tone)	3.28 %
5	鈍色調 (dull tone)	2.38 %
6	深色調 (deep tone)	1.64 %
7	明色調 (bright tone)	1.04 %
8	粉色調 (pale tone)	0.89 %
9	淺色調 (light tone)	0.89 %

(本研究整理)

將上列端午節色調聯想之不適應率，經變異數分析顯示全體樣本對端午節色調之聯想情形，具有顯著性 ($F=5.13, P=0.00 < 0.05$)；進一步用鄧肯多範圍檢定 (Duncan test)，則暗色調 (dark tone)、灰色調 (grayish tone) 與淺灰色調

(light grayish tone) 屬同一群集，其中又以暗色調 (dark tone) 與其他六個色調差異最為明顯，顯示受測者對於傳統節慶-端午節所引發的色彩聯想大多不屬於暗色調、灰色調與淺灰色調三類。

4.5 中秋節適配色

先就不考慮受測者的性別、學歷、年齡、設計背景變項，將全體樣本合計，而中秋節聯想之適配色選擇率超過10%的共有8個，則結果順位排序如下 (表10)：

表10 中秋節色彩聯想之適配率一覽表

順位	編號	色調記號	系統色名	選擇率
1	40	v 8	vivid yellowish	37.50 %
2	27	b 6	bright yellow orange	21.43 %
3	28	b 8	bright yellow	17.86 %
4	39	v 6	vivid yellow orange	16.07 %
5	51	dp 6	brownish gold	14.29 %
6	52	dp 8	olive yellow	12.50 %
7	75	d 6	brownish gold	12.50 %
8	15	lt 6	light yellowish orange	10.71 %

(本研究整理)

上列8個色彩，屬於淺色調 (light tone) 的有一個，屬於明色調 (bright tone) 的有二個，屬於鮮色調-純色 (vivid tone) 的有二個，屬於深色調 (deep tone) 的有二個，屬於沌色調 (dull tone) 的有一個，如果依色調類別分析，求出中秋節各色調適配率平均值，則結果順位排序如下 (表11)：

表11 中秋節色調聯想之適配率一覽表

順位	色調類別	選擇率
1	鮮色調-純色 (vivid tone)	7.89 %
2	深色調 (deep tone)	4.91 %
3	明色調 (bright tone)	4.32 %
4	沌色調 (dull tone)	2.83 %
5	淺色調 (light tone)	2.38 %
6	粉色調 (pale tone)	1.34 %
7	淺灰色調 (light grayish tone)	1.19 %
8	暗色調 (dark tone)	0.15 %
9	灰色調 (grayish tone)	0 %

(本研究整理)

將上列中秋節色調聯想之適配率，經變異數分析顯示全體樣本對中秋節色調之聯想情形，具有顯著性 ($F=3.44, P=0.00<0.05$)；進一步用鄧肯多範圍檢定 (Duncan test)，則明色調 (bright tone)、鮮色調-純色 (vivid tone) 與深色調 (deep tone) 屬同一群集，其中又以鮮色調-純色 (vivid tone) 與其他六個色調差異最為明顯，顯示受測者對於傳統節慶-中秋節所引發的色彩聯想大多屬於鮮色調-純色、深色調與明色調三類。

4.6 中秋節不適配色

先就不考慮受測者的性別、學歷、年齡、設計背景變項，

將全體樣本合計，而中秋節聯想之不適配色選擇率超過10%的共有5個，則結果順位排序如下 (表12)：

表12 中秋節色彩聯想之不適配率一覽表

順位	編號	色調記號	系統色名	選擇率
1	1	p 2	pale pink	10.71 %
2	10	p 20	pale violet	10.71 %
3	45	v 18	vivid blue	12.50 %
4	70	dk 20	dark violet	12.50 %
5	108	g 24	grayish red purple	10.71 %

(本研究整理)

上列5個色彩，屬於粉色調 (pale tone) 的有二個，屬於鮮色調-純色 (vivid tone) 的有一個，屬於暗色調 (dark tone) 的有一個，屬於灰色調 (grayish tone) 的有一個，如果依色調類別分析，求出中秋節各色調不適配率平均值，則結果順位排序如下 (表13)：

表13 中秋節色調聯想之不適配率一覽表

順位	色調類別	選擇率
1	粉色調 (pale tone)	4.91 %
2	暗色調 (dark tone)	4.61 %
3	灰色調 (grayish tone)	4.47 %
4	深色調 (deep tone)	2.68 %
5	鮮色調-純色 (vivid tone)	2.38 %
6	沌色調 (dull tone)	2.09 %
7	明色調 (bright tone)	1.79 %
8	淺灰色調 (light grayish tone)	1.19 %
9	淺色調 (light tone)	0.89 %

(本研究整理)

將上列中秋節色調聯想之不適配率，經變異數分析顯示全體樣本對中秋節色調之聯想情形，具有顯著性 ($F=3.85, P=0.00<0.05$)；進一步用鄧肯多範圍檢定 (Duncan test)，則粉色調 (pale tone)、暗色調 (dark tone)、灰色調 (grayish tone) 與深色調 (deep tone) 屬同一群集，其中又以粉色調 (pale tone) 與其他五個色調差異最為明顯，顯示受測者對於傳統節慶-中秋所引發的色彩聯想大多不屬於粉色調、暗色調、灰色調與深色調四類。

4.7 冬至適配色

先就不考慮受測者的性別、學歷、年齡、設計背景變項，將全體樣本合計，而冬至聯想之適配色選擇率超過10%的共有5個，則結果順位排序如下 (表14)：

表14 冬至色彩聯想之適配率一覽表

順位	編號	色調記號	系統色名	選擇率
1	8	p 16	pale greenish sky	12.50 %
2	33	b 18	bright green	12.50 %
3	45	v 18	vivid blue	10.71 %
4	49	dp 2	deep red	12.50 %
5	92	ltg 16	aqua gray	10.71 %

(本研究整理)



上列5個色彩，屬於粉色調 (pale tone) 的有一個，屬於明色調 (bright tone) 的有一個，屬於鮮色調-純色 (vivid tone) 的有一個，屬於深色調 (deep tone) 的有一個，屬於淺灰色調 (light grayish tone) 的有一個，如果依色調類別分析，求出冬至各色調適配率平均值，則結果順位排序如下 (表15)：

表15 冬至色調聯想之適配率一覽表

順位	色調類別	選擇率
1	鮮色調-純色 (vivid tone)	4.17 %
2	淺灰色調 (light grayish tone)	3.72 %
3	深色調 (deep tone)	3.57 %
4	粉色調 (pale tone)	3.28 %
5	明色調 (bright tone)	2.98 %
6	沌色調 (dull tone)	2.83 %
7	暗色調 (dark tone)	2.08 %
8	淺色調 (light tone)	1.34 %
9	灰色調 (grayish tone)	0.89 %

(本研究整理)

將上列冬至色調聯想之適配率，經變異數分析顯示全體樣本對冬至色調之聯想情形，不具有顯著性 ($F=1.88, P=0.07 > 0.05$)，表示受測者對於傳統節慶-冬至之適配色調無共識；進一步用鄧肯多範圍檢定 (Duncan test)，則以鮮色調-純色 (vivid tone) 適配率為最高，其次為淺灰色調 (light grayish tone) 與深色調 (deep tone)。

4.8 冬至不適配色

先就不考慮受測者的性別、學歷、年齡、設計背景變項，將全體樣本合計，而冬至聯想之不適配色彩選擇率超過10%的共有4個，則結果順位排序如下 (表16)：

表16 冬至色彩聯想之不適配率一覽表

順位	編號	色調記號	系統色名	選擇率
1	1	p 2	pale pink	14.29 %
2	38	v 4	vivid reddish orange	21.43 %
3	45	v 18	vivid blue	10.71 %
4	72	dk 24	dark red purple	10.71 %

(本研究整理)

表17 冬至色調聯想之不適配率一覽表

順位	色調類別	選擇率
1	鮮色調-純色 (vivid tone)	5.36 %
2	粉色調 (pale tone)	4.02 %
3	暗色調 (dark tone)	3.28 %
4	明色調 (bright tone)	2.68 %
5	灰色調 (grayish tone)	2.24 %
6	淺色調 (light tone)	2.23 %
7	深色調 (deep tone)	1.94 %
8	沌色調 (dull tone)	1.94 %
9	淺灰色調 (light grayish tone)	1.34 %

(本研究整理)

上列4個色彩，屬於粉色調 (pale tone) 的有一個，屬於鮮色調-純色 (vivid tone) 的有二個，屬於暗色調 (dark tone)

的有一個，如果依色調類別分析，求出冬至各色調不適配率平均值，則結果順位排序如下 (表17)：

將上列冬至色調聯想之不適配率，經變異數分析結果，顯示全體樣本對冬至色調之聯想情形，不具有顯著性 ($F=1.92, P=0.07 > 0.05$)，表示受測者對於傳統節慶-冬至之不適配色調無共識；進一步用鄧肯多範圍檢定 (Duncan test)，則以鮮色調-純色 (vivid tone) 適配率為最高，其次為粉色調 (pale tone) 與暗色調 (dark tone)。

V. 結 論

本研究以色票選擇法進行抽象的純粹性節慶色彩聯想調查，目的在探討一般大眾對於傳統節慶色彩的聯想適配情形，實驗結果整理如下：

5.1 春節之節慶色彩聯想之適配結果

春節色彩聯想之適配選擇率超過10%的共有7個，前三名依序為：

1. 色樣編號 38，色調記號為 v4，系統色名為 vivid reddish orange。
2. 色樣編號 25，色調記號為 b2，系統色名為 deep pink。
3. 色樣編號 37，色調記號為 v 2，系統色名為 vivid red。

春節色彩聯想之不適配選擇率超過10%的共有7個，前三名依序為：

1. 色樣編號 108，色調記號為 g 24，系統色名為 grayish red purple。
2. 色樣編號 45，色調記號為 v 18，系統色名為 vivid blue。
3. 色樣編號 68，色調記號為 dk 16，系統色名為 dark greenish blue。

春節色調聯想之適配選擇率，前二名依序為：鮮色調-純色 (vivid tone) 及明色調 (bright tone)。春節色調聯想之不適配選擇率，前二名依序為：暗色調 (dark tone) 及灰色調 (grayish tone)。

5.2 端午節之節慶色彩聯想之適配結果

端午節色彩聯想之適配選擇率超過10%的共有10個，前三名依序為：

1. 色樣編號 40，色調記號為 v8，系統色名為 vivid yellowish。
2. 色樣編號 41，色調記號為 v10，系統色名為 vivid yellow green。

3. 色樣編號 29, 色調記號為 b 10, 系統色名為 bright yellow green。

端午節色彩聯想之不適配選擇率超過10%的共有6個, 前三名依序為:

1. 色樣編號 47, 色調記號為 v22, 系統色名為 vivid purple。
2. 色樣編號 69, 色調記號為 dk 18, 系統色名為 dark blue。
3. 色樣編號 68, 色調記號為 dk 16, 系統色名為 dark greenish blue。

端午節色調聯想之適配選擇率, 前二名依序為: 鮮色調-純色 (vivid tone) 及明色調 (bright tone)。端午節色調聯想之不適配選擇率, 前二名依序為: 暗色調 (dark tone) 及灰色調 (grayish tone)。

5.3 中秋節之節慶色彩聯想之適配結果

中秋節色彩聯想之適配選擇率超過10%的共有8個, 前三名依序為:

1. 色樣編號 40, 色調記號為 v8, 系統色名為 vivid yellowish。
2. 色樣編號 27, 色調記號為 b6, 系統色名為 bright yellow orange。
3. 色樣編號 28, 色調記號為 b8, 系統色名為 bright yellow。

中秋節色彩聯想之不適配選擇率超過10%的共有5個, 前三名依序為:

1. 色樣編號 1, 色調記號為 p2, 系統色名為 pale pink。
2. 色樣編號 10, 色調記號為 p20, 系統色名為 pale violet。
3. 色樣編號 45, 色調記號為 v18, 系統色名為 vivid blue。

中秋節色調聯想之適配選擇率, 前二名依序為: 鮮色調-純色 (vivid tone) 及深色調 (deep tone)。中秋節色調聯想之不適配選擇率, 前二名依序為: 粉色調 (pale tone) 及暗色調 (dark tone)。

5.4 冬至之節慶色彩聯想之適配結果

冬至色彩聯想之適配選擇率超過10%的共有5個, 前三名依序為:

1. 色樣編號 8, 色調記號為 p16, 系統色名為 pale greenish sky。

2. 色樣編號 33, 色調記號為 b18, 系統色名為 bright green。

3. 色樣編號 45, 色調記號為 v18, 系統色名為 vivid blue。

冬至色彩聯想之不適配選擇率超過10%的共有4個, 前三名依序為:

1. 色樣編號 1, 色調記號為 p2, 系統色名為 pale pink。
2. 色樣編號 38, 色調記號為 v4, 系統色名為 vivid reddish orange。
3. 色樣編號 45, 色調記號為 v18, 系統色名為 vivid blue。

冬至色調聯想之適配選擇率, 前二名依序為: 鮮色調-純色 (vivid tone) 及淺灰色調 (light grayish tone)。冬至色調聯想之不適配選擇率, 前二名依序為: 鮮色調-純色 (vivid tone) 及粉色調 (pale tone)。

VI. 後續研究建議

本研究最後提出下列幾點建議, 提供後續研究進行的參考依據:

1. 本研究只針對傳統節慶色彩之聯想適配性進行探討, 後續研究可進一步增加受測人數, 以比較性別因素、年齡因素、或設計背景因素對於節慶色彩聯想的適配率與不適配率是否具有差異。
2. 本研究因時間、人力等限制, 僅以傳統四大節慶-春節、端午節、中秋節、冬至作為實驗測試目標, 其範圍可再擴大至其他重要慶典。

參考文獻

- 三民書局新辭典編纂委員會, 1989, 新辭典, 三民書局, 台北。
- 中井義雄, 川崎秀昭, 1999, 現代色彩學, 全華科技圖書出版社, 台北。
- 中華書局編輯部, 1976, 辭海, 中華書局, 台北。
- 太田昭雄, 河原英介, 1993, 色彩與配色, 新形象出版事業有限公司, 台北。
- 王世禎, 1985, 中國節令習俗, 星光出版社, 台北。
- 李銘龍, 1994, 應用色彩學, 藝風堂出版社, 台北。
- 林書堯, 1977, 色彩認識論, 三民出版社, 台北。
- 官政能, 1995, 產品物經—設計創意之生成、發展與應用, 藝術家出版社, 台北。
- 邱皓政, 2000, 量化研究與統計分析, 五南文化出版社, 台北。



張乃人，2002，設計辭典，北京理工大學出版社，台北。
張春興，2002，心理學原理，東華書局，台北。
張憲榮，1998，現代設計辭典，北京理工大學出版社，台北。
野村順一，1985，商品色彩論，千倉書房，東京。
黃俊英，2002，多變量分析，中國經濟企業研究所，台北。
楊裕富，1998，設計的文化基礎，亞太圖書出版社，台北。
葉重新，1998，心理學，心理書版社，台北。

鄭國裕，林馨聳，1990，色彩計畫，藝風堂出版社，台北。
賴瓊琦，1997，設計的色彩心理，視傳文化事業有限公司，台北。

Received 11 April 2007
Accepted 4 December 2007



THE RESEARCH OF APPROPRIATE COLORS ASSOCIATED WITH TRADITIONAL FESTIVAL

Jung Tsao*, Ching-yi Lin* and Jun-Hong Chen**

*Graduate School of Design
National Yunlin University of Science Technology
Yunlin, Taiwan 64002, R. O. C.

**Department of Media and design
Asia University
Taichung, Taiwan 41354, R. O. C.

ABSTRACT

The research takes four steps for proceeding, the first step is 「research range」 selecting four traditional festivals to be target and using season's coordinate. The second step is 「collection、analysis、discussion and research」 collecting related documents and associate colors with traditional festivals, proceeding document metaanalysis, science analysis for generalization-demonstration metaanalysis to ask for connection between text and datum. The third step is 「color sample choice for test」 sifted P.C.C.S.as research experiment. The fourth step is 「questionnaire」 taking P.C.C.S method, and according to the questionnaire result to make impersonal statistics analysis of traditional festivals associated with appropriate colors as research basis. The conclusions as mentioned below:

1. The result of Chinese New Year Festival associated with appropriate colors : There are seven colors over 10% in appropriate option probability. The preceding three system colors in order are vivid reddish orange、deep pink、vivid red.
2. The result of Dragon Boat Festival associated with appropriate colors : There are ten colors over 10% in appropriate option probability. The preceding three system colors in order are vivid yellowish、vivid yellow green、bright yellow green.
3. The result of Mid-Autumn Moon Festival associated with appropriate colors : There are eight colors over 10% in appropriate option probability. The preceding three system colors in order are vivid yellowish、bright yellow orange、bright yellow.
4. The result of Mid-Winter Festival associated with appropriate colors : There are five colors over 10% in appropriate option probability. The preceding three system colors in order are pale greenish sky、bright green、vivid blue.

Keywords : traditional festivals, associated with colors, P.C.C.S. method

